



**PRODOTTI INOX-WARNING FOR S.S. ITEMS
AVIS POUR PRODUITS EN ACIER INOX
WARNUNG FÜR NIROSTA ARTIKEL**

IMPORTANTE: Questo articolo è stato prodotto con materiale acciaio inox, pertanto è consigliabile, dopo un uso prolungato in acqua salata, lavarlo con un getto di acqua dolce, per mantenerne il suo aspetto originario. Nel caso in cui si dovessero manifestare colorazioni anomale (similari alla ruggine), ciò è dovuto esclusivamente ad inquinamento atmosferico e marino. Pertanto è sufficiente pulirlo con prodotti specifici per acciaio inox.

N.B. AVVERTENZA: I prodotti costruiti in acciaio inox che vengono applicati in modo stabile all'imbarcazione (tipo scale o plancette), durante la navigazione possono esercitare azione di elettrolisi a causa dello sfioramento con la superficie d'acqua. Questa azione si può evidenziare con la corrosione nei punti di fissaggio (viti). Si consiglia perciò all'utente di verificare periodicamente queste posizioni, e nel caso sostituire le viti deteriorate o provvedere con protezione anodiche.

IMPORTANT:

This article has been manufactured with stainless steel, therefore we recommend to wash fresh water to keep its original aspect after a long use in salt water. In case of building up of anomalous colours (similar to the rust) this will be exclusively caused by the atmospheric and sea pollution. Clean them with specific inox steel cleansing products.

N.B. WARNING: The items made from stainless steel permanently fitted to the boat (e.g. ladders or platforms) can produce an electrolysis effect during navigation due to friction with the water surface. This effect can result in fastening points (e.g. bolts) corrosion. For this reason, we recommend that the user regularly checks these points and replaces any worn out bolts or protects these points with anodic coating.

IMPORTANT

Cet article a été produit en acier inoxydable, par conséquent on conseille, après un long emploi dans l'eau de mer, de le laver avec de l'eau douce, pour en garder son aspect original. Dans le cas de formation de couleurs anormales (similaires à la rouille), ça est dû exclusivement à la pollution atmosphérique et de la mer. Il suffira de le nettoyer avec des détergents spécifiques pour l'acier inoxydable.

N.B. ATTENTION: Les produits en acier inox fixés au bateau (tels que les échelles ou les plate-forme) peuvent exercer une action d'électrolyse en effleurant la surface de l'eau. Cette action peut causer la corrosion des points de fixation (vis). Nous conseillons donc l'utilisateur de contrôler périodiquement ces pièces et, si nécessaire, de remplacer les vis abîmées ou de mettre des protections anodiques.

WICHTIG:

Dieser Artikel wurde aus rostfreiem Stahl hergestellt, deshalb empfiehlt man, nach einem langen Gebrauch in Salzwasser, ihn mit Süßwasser zu waschen, um sein originales Aussehen zu gewährleisten. Sollten anomale Färbungen auftreten, (Ähnlich wie Rost) liegt die Ursache nur in der Luft- und Seewasserverschmutzung. Es reicht deshalb, ihn mit spezifischen Produkten für rostfreien Stahl zu reinigen.

HINWEIS: An den aus nichtrostendem Stahl gefertigten, fest im Boot eingebauten Teilen (wie Leitern oder Plattformen) kann es aufgrund der Berührung mit dem Wasser während der Fahrt zu Elektrolysereaktionen kommen. Ein Anzeichen für diese Wirkung sind korrodierte Befestigungstellen (Schrauben). Wir empfehlen daher, diese Stellen in regelmäßigen Abständen zu überprüfen und etwaige zersetzte Schrauben auszuwechseln bzw. einen Anodenschutz vorzusehen.